

KALASHNIKOV AK47

TACTICAL FOLDING STOCK VERSION

SOFTAIR ELECTRIC POWERED

Instructions Manual - Manuel d'utilisation - Gebruisaawijzing
Bedienungsanleitung - Manuale Di istruzione - Manual del usuario

CYBERGUN SA Licencié officiel pour l'Air Soft Gun® des marques : **Sitah**



BRUN, 191072 BONDOUTLE CÉDEX FRANCE
RC EVRY B 337 643 795

www.cybergun.com

This replica has an illimited warranty against all production defects. But there will be no warranty if the gun has been used improperly, or if it has been modified or dismantled. Moreover, using pellets other than ones recommended on the box will cancel the warranty. In every matters, the first thing to do is to visit your Soft Air retailer. If he cannot fix your replica, then fill the warranty form and send it with gun to: ENGLAND : Sportsmarketing Commerce Way, Withehall Road Industrial Estate, Colchester, Essex CO2 8HH.

Ce pistolet bénéficie d'une garantie illimitée contre tout défaut de fabrication, mais n'est pas garanti contre l'usure des pièces, sauf usure prématurée anormale. Aucune garantie ne sera appliquée si le pistolet a été manipulé de façon incorrecte ou s'il a été démonté ou modifié. D'autre part, l'utilisation de billes autres que celles distribuées par CYBERGUN S.A. annulera d'office la garantie. Dans tous les cas, la première chose à faire est de s'adresser à son revendeur spécialisé en Soft Air. Si toutefois, votre revendeur ne peut vous réparer votre réplique, remplissez le certificat de garantie et envoyez-le avec votre pistolet complet à CYBERGUN S.A. qui assurera la réparation sous 3 semaines. CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE

Dit pistool heeft een levenslange garantie voor fabricagefouten. Indien het pistool op een onjuiste manier werd gehanteerd, als het werd gedemonteerd of als de samenstelling werd gewijzigd, vervalt de garantie. Anderzijds zal tevens het gebruik van andere kogels dan de kogels die verdeed worden door «CYBERGUN S.A.» de garantie te niet doen. In al deze gevallen moet men zich vooreerst nach zijn gespecialiseerde verdeler wenden. CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE

Für diese Waffe gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 2 Jahren auf Fabrikationsfehler. Der Gewährleistungsanspruch erlischt bei unsachgemäßer Benutzung der Waffe, Benutzung falscher BB's oder Modifizierung der Waffe. DEUTSCHLAND : German Sport Guns GmbH, Oesterweg 21, 59469 Ense-Höingen, Germany SCHWEIZ : FREIBURGHaus SA - CP 149 - 1225 Chene Bourg.

Questa arma beneficia di una garanzia illimita contro tutti i difetti di fabbricazione. Nessuna garanzia sara applicata se l'arma e' stata manipolata in maniera scorretta o anche se l'arma e' stata smontata o modificata. D'altra parte anche l'utilizzo di pallini non distribuiti da Cybergun comportera l'annullamento della garanzia. Distribuito in Italia dai migliori rivenditori.

Esta pistola tiene una garantía ilimitada contra cualquier defecto de fabricación. Esta o cualquier otra garantía perderá todos sus efectos en caso de uso incorrecto, desmontaje o modificación. Por otro lado, la utilización de otras bolas que no sean las distribuidas por anulara la garantía. En cualquier caso, lo primero que debe hacer es dirigirse a su vendedor especializado Soft Air. No obstante, si su vendedor no puede reparar su réplica, rellene el certificado de garantía y envíelo con su pistola completa a : CYBERGUN S.A. - BP 87 - 91072 Bondoufle Cédex - FRANCE . + 33 1 69 11 71 00

INSTRUCTIONS MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - MANUAL DEL USARIO

Pictures are shown with black model but representation and understanding remain similar with all black and/or clear versions Series.

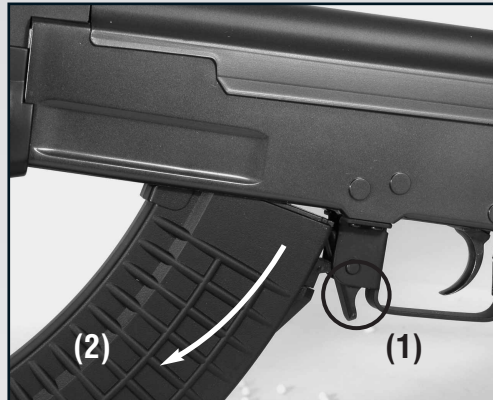
Les photos des instructions montrent un modèle noir mais le fonctionnement et les explications restent similaires pour la série des noirs et/ou transparents.

KALASHNIKOV AK47

TACTICAL FOLDING STOCK VERSION

SOFTAIR ELECTRIC POWERED

Magazine



1 - Release magazine by pushing on the lever (1) located in front of the trigger guard and slide the magazine out of receptacle (2).

- Pour enlever le chargeur, poussez sur l'arrêtoir (1) comme indiqué sur la photo et glissez le chargeur en dehors du fusil (2).

- Para quitar el cargador, empujen en el mando (1) indicado en la foto y saquen el cargador fuera del modelo.

- Um das Magazin zu entnehmen müssen Sie den Magazinarrückknopf drücken.



2 - To load the magazine, open the tab on top (1) and fill the compartment with recommended BBs (about 340 BBs) into compartment (2).

- Pour remplir le chargeur, ouvrir le couvercle (1) et versez les billes recommandées (env.340 BBs) dans le compartiment de stockage (2).

- Para llenar el cargador, abran la tapa (1) y vaciar las bolas recomendadas (unas 340 bolas) en el deposito (2)

- Um das Magazin zu befüllen müssen Sie die Klappe am Magazin öffnen. Füllen Sie maximal 300 BB's in das Magazin.



3 - Spin the wheel located at the bottom of the magazine anti-clockwise for about 1 minute. Repeat operation every 150 shots.

- Remontez la mollette située sous le chargeur dans le sens indiqué. Répétez cette opération tous les 150 tirs environ.

- Para llenar el cargador, abran la tapa (1) y vaciar las bolas recomendadas (unas 340 bolas) en el deposito (2)

- Drehen Sie ca. 1 Minute das Rad am Boden des Magazins entgegen des Uhrzeigersinns.



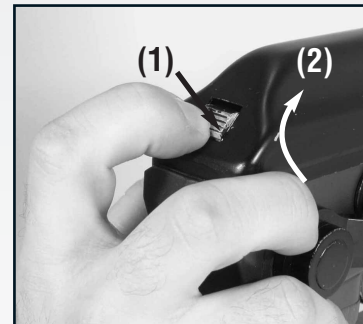
4 - Insert magazine in receptacle. If you notice some dry firing during burst, wind the wheel again.

- Placez le chargeur dans la réplique. Si vous notez des tirs à vide, remontez de nouveau la mollette.

- Pongan el cargador en la replica. Si notan tiros sin bolas, dar de nuevo la vuelta a la rueda situada bajo del cargador.

- Setzen Sie das Magazin in die Waffe. Wenn nach einer Zeit keine BB's mehr verschossen werden, müssen Sie erneut das Rad drehen.

Battery



5 - Push the release (1) as shown on the picture to open the receiver top (2).

- Poussez ce bouton (1) pour enlever le couvercle supérieur (2).

- Empujar este botón (1) para quitar la tapa superior (2).

- Drücken Sie den Knopf, wie auf dem Bild gezeigt, um die obere Abdeckung zu entfernen.

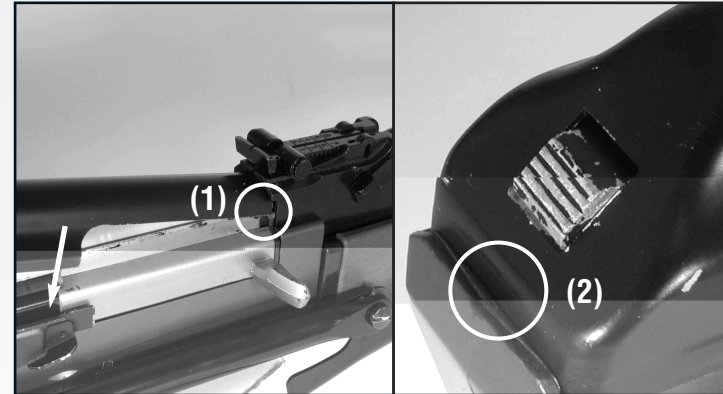


6 - Plug the charged battery to the connector (1) and slide it into compartment. Make sure to place the wires under the connector.

- Branchez la batterie chargée au préalable (1) et placez la dans son compartiment. Pour un rangement pratique, placez les fils sous les prises.

- Enchufar la batería cargada (1) y ponerla en su compartimiento. Para una instalación cómoda, pongan los cables debajo de los conectores.

- Verbinden Sie den Anschluss des geladenen Akkus, mit dem der Waffe. Achten Sie darauf, dass sich die Kabel unter dem Akku befinden.



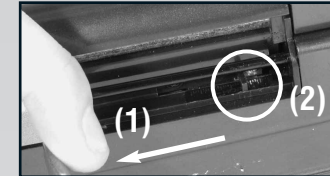
7 - Push (1) and lock cover back in place (2) as shown in picture.

- Glissez (1) et bloquez le couvercle à l'arrière (2) comme indiqué sur les photos.

- Pongan (1) y encajen la tapa atras (2) como indicado en las fotos.

- Bringen Sie die Abdeckung wieder in die Ausgangsposition, siehe Bild.

BAXS System



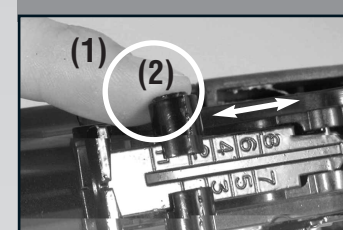
8 - Access the BAXS system by pulling on the charging handle (1). Move the cursor to adjust firing system (2). Adjust according to weight of BBs used.

- Accédez au Système de précision BAXS en tirant du levier de chargement (1). Déplacez le curseur pour régler ce système de tir (2). Ajustez aussi en fonction du poids de la bille utilisée.

- Acceden al Sistema de puntería BAXS en tirando del mando de cargamento (1). Muevan el cursor para ajustar el sistema y su tiro (2). Ajusten tambien cuando cambien el peso de las bolas.

- An das BAXS gelangen Sie, indem Sie den Spannhebel nach hinten ziehen. An dem Einstellrad können Sie nun die Intensität des BAXS einstellen.

Adjustable Rear Sight



9 - Rear sight can be adjusted up-down, sliding the lever (1) shown by our circle. For that, Push on the lock (2) located on the left of the lever.

- La visée arrière se règle à l'aide du curseur (1) montré par notre photo. Pour cela, il suffit de pousser le bouton (2) situé sur la gauche de ce curseur et de le positionner à l'endroit désiré.

- La puntera trasera se ajusta con el cursor (1) mostrado en nuestra foto. Para mover el cursor, se tiene que apretar en el botón (2) sobre la izquierda.

- Vor der Einstellung der hinteren Zieleinheit muss das BAXS eingestellt sein. Drücken Sie auf den Knopf an der linken Seite und bewegen Sie ihn nach vorne und nach hinten.

Selector



10- To start shooting, aim at a target, put the selector (1) on one of two low positions (Semi or Full Auto) and pull the trigger. (2)

- Pour tirer, visez une cible, placez le sélecteur (1) sur une des 2 positions basses (Semi Automatique ou Rafales) et appuyez sur la détente. (2)

- Para disparar, cojan una diana, pongan el selector (1) en una de las dos posiciones bajas (Semi o Full Auto) y aprieten sobre el gatillo. (2)

- Um mit dem Schießen zu beginnen, visieren Sie ein Ziel an. Bringen Sie den Sicherungshebel in eine „Feuerstellung“, siehe Bild. In Deutschland ist der Vollautomatikmodus nicht gestattet.



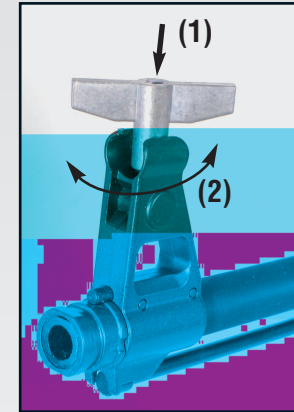
11 - Once finished shooting, put the shooting selector back on the "Safe" position. Make sure the rifle is stored empty of any ammunition, magazine removed.

- Le tir terminé, placez le sélecteur sur la position "Sécurité" (en haut). Prenez bien soin de ranger votre modèle vide de toute munition, chargeur enlevé.

- El disparo acabado, pongan el selector sobre la posición "Seguro" (arriba). Tengan cuidado de siempre recoger el modelo vacío de toda bola, cargador quitado.

- Nach dem Schießen sollten Sie das Magazin entfernen und den Sicherungshebel wieder in Die Sicherungsposition bringen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kugeln mehr in der Waffe Befinden.

Front sight



12 - Front sight can be adjusted in elevation.

- La visée AV se règle en Elevation uniquement.

- La puntera delantera se ajusta en Elevacion solamente.

- Das Korn kann in der Höhe mit dem mitgelieferten Werkzeug verstellt werden.

Foldable Vertical Stock



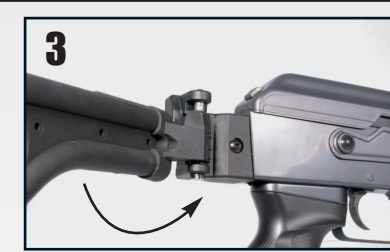
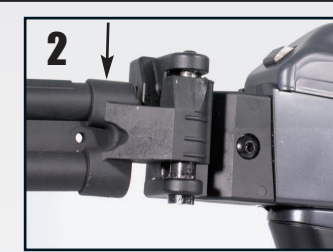
13 - To fold or unfold the vertical grip, press first the release shown on the picture.

- Pour plier ou déplier la poignée verticale, pressez d'abord sur le bouton montré par la photo.

- Para doblar o desdoblar el puñado vertical, presione primero el boton mostrada en la foto.

- Um den Frontgriff einzuklappen, müssen Sie erst den Arretierungsknopf auf der linken Seite drücken und dann den Frontgriff einklappen.

Foldable Stock



14 - 1- Push the stock as shown to unfold. / 2- 3 - 4 : Push down firmly the stock as shown on (2) and fold as shown on (3) & (4).

1-Poussez la crosse comme indiqué sur la photo pour la déplier. / 2-3-4 : Poussez fermement la crosse vers le bas (photo 2) pour la plier comme indiqué en (3) et (4).

1 - Empuje la empuñadura como indicado sobre la foto para doblar o desplegar. / 2-3-4 : Empuje firmemente la empuñadura hacia abajo (foto 2) para plegarla como indicado en (3 y 4).

1- Um die Schulterstütze auszuklappen, müssen Sie es mit der Hand ausklappen. (Bild1). In Bild 2 sehen Sie die Arretierung, nun ist der Klappschaft fest.

Um den Klappschaft wieder einzuklappen müssen Sie den Schaft erst herunter klappen und dann wieder einklappen.

CHARGE OF BATTERIES - CHARGE DES BATTERIES - CARGA DE LAS BATERIAS - LADEN DER AKKUS

- Plug your battery pack on the small charger and plug this small charger on 110 or 220 volts. If your pack is empty, it will need between 4 and 5 hours to be fully charged. TIP : do not forget that any pack which begins to rise in temperature (lukewarmness) after a certain period of charge is a battery pack fully charged.

CAUTION : Do not charge more than 10 hours.

- Branchez votre pack de batteries sur le petit chargeur et ce petit chargeur sur le 110 ou 220 Volts. Si votre pack est vide, il lui faudra entre 4 et 5 heures pour être chargé. ASTUCE : n'oubliez pas que tout pack qui commence à monter en température (tiède) après une certaine période de charge est un pack qui est chargé.

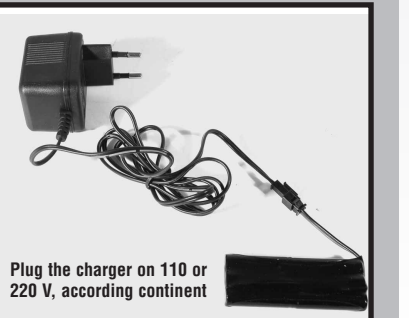
ATTENTION : Ne chargez pas plus de 10 heures.

- Conecte su pack de baterías sobre el pequeño cargador y este pequeño cargador sobre el 110 o 220 Voltios. Si su pack está vacío, necesitara entre 4 y 5 horas para ser cargado. CONSEJO: no olvide que todo pack que comienza a subir en temperatura (tibia) después de un cierto periodo de carga es un pack que esta cargado.

ATECION : No cargen la batería mas de 10 horas.

- Schließen Sie den Akku an ein kleines Ladegerät an und stecken Sie dieses in eine 110 oder 220V Steckdose. Wenn der Akku leer ist, benötigt er 4-5 Stunden, bis er komplett geladen ist. Tipp: Vergessen Sie nicht, dass jeder Akku sich erhitzt nach einer gewissen Zeit beim Laden. Nach einer gewissen Zeit ist der Akku voll geladen!

ACHTUNG: Laden Sie nicht mehr als 10 Stunden.



Plug the charger on 110 or 220 V, according continent